

# Mann Touristik GmbH

Kontingentsvertrag für DER Touristik Deutschland GmbH  
Emil-von-Behring-Straße 6, D-60439 Frankfurt am Main

zwischen Agentur

Mann Touristik GmbH  
Gustav - Jung - Straße 33  
90455 Nürnberg

Telefon : XXXXXXXXXXXXX  
Telefax : ---  
E-mail : XXXXXXXXXXXXX

und Vertragspartner

Spa Hotel Thermal  
I.P.Pavlova 2001 / 11  
360 01 Karlovy Vary  
Tschechien

Frau XXXXXXXXXXXXX  
Telefon : XXXXXXXXXXXXX  
Telefax : ---  
E-Mail : XXXXXXXXXXXXX

## Laufzeit 04.01.2018 - 28.12.2018

**KTG = Kontingentaufteilung** : 6 Zimmer

EZ = 1 x Einzelzimmer Comfort,  
buchbar

davon 1 x als EZA oder EZB oder EZC

DZ = 1 x Doppelzimmer Comfort  
buchbar

davon 1 x als DZA oder DZB oder DZC

EZ1 = 1 x Einzelzimmer Comfort & City View  
DZ1 = 1 x Doppelzimmer Comfort & City View

EZ2 = 1 x Einzelzimmer Superior  
DZ2 = 1 x Doppelzimmer Superior

-----  
EZA = Einzelzimmer Comfort mit Schnupperkur  
DZA = Doppelzimmer Comfort mit Schnupperkur

EZB = Einzelzimmer Comfort mit Kururlaub  
DZB = Doppelzimmer Comfort mit Kururlaub

EZC = Einzelzimmer Comfort mit Wochenend-Aufenthalt  
DZC = Doppelzimmer Comfort mit Wochenend-Aufenthalt

**Ausnahmekontingente / Ausschlussstermine :**

0 x Zimmer vom 18.05.2018 bis 26.05.2018 inkl. (alle Zimmerkategorien, nicht verfügbar)

0 x Zimmer vom 29.06.2018 bis 07.07.2018 inkl. (alle Zimmerkategorien, nicht verfügbar)

0 x Zimmer vom 30.08.2018 bis 02.09.2018 inkl. (alle Zimmerkategorien, nicht verfügbar)

**Anreisetage** : täglich , außer im EZC + DZC ist anreise freitags

**Mindestaufenthalt** : 1 Nacht

2 Nächte im EZC / DZC  
 7 Nächte im EZA /DZA, danach beliebig lange buchbar  
 7 Nächte im EZB / DZB

**Frühbuchervorteil** :

---

**Spartermine** :

---

**Reisezeiten** : bis = letzte Nacht

Saison A : 04.01. – 28.03.2018 + 17.11. – 22.12.2018

Saison B : 01.06. – 28.06.2018 + 15.10. - 16.11.2018

Saison C : 29.03 – 31.05.2018 + 29.06. – 14.10.2018 + 23.12.2018 + 27.12. 2018

Saison D : 24.12 – 26.12.2018

**Netto - Preise** pro Person mit Frühstück / Nacht / Währung : € = Euro

Zimmer / Saison	KTG	Bel. min.	Bel. max.	A	B	C	D
Releasefrist				14	14	14	14
EZ Comfort	1	1	1	XX	XX	XX	XX
DZ Comfort	1	2	2	XX	XX	XX	XX
EZ1 Comfort & City View	1	1	1	XX	XX	XX	XX
DZ1 Comfort & City View	1	2	2	XX	XX	XX	XX
EZ2 Superior	1	1	1	XX	XX	XX	XX
DZ2 Superior	1	2	2	XX	XX	XX	XX

**Ermäßigungen** : Babybett bis 2,9 Jahre auf Anfrage inkl.

**Netto - Preise pro Person mit Habpension und Schnupperkur / Nacht / Währung : Euro**

Zimmer / Saison	KTG	Bel. min.	Bel. max.	A	B	C	D
Releasefrist				14	14	14	14
EZA Comfort		1	1	XX	XX	XX	XX
DZA Comfort		2	2	XX	XX	XX	XX

### **EZA/DZA : Schnupperkur**

7 x Übernachtung mit Halbpension ( danach beliebig lange buchbar )

1 x ärztliche Konsultation

7 Anwendungen wöchentlich nach Verordnung des Arztes

### **Netto - Preise pro Person mit Halbpension und Kururlaub / Nacht/ Währung : Euro**

Zimmer / Saison	KTG	Bel. min.	Bel. max.	A	B	C	D
Releasefrist				14	14	14	14
EZB Comfort		1	1	XX	XX	XX	XX
DZB Comfort		2	2	XX	XX	XX	XX

### **Kururlaub :**

7 x Übernachtung mit Halbpension

1 x ärztliche Eingangsuntersuchung

10 Anwendungen wöchentlich nach Verordnung des Arztes

Trinkkur

### **Netto - Preise pro Person mit Wochenendaufenthalt / Nacht/ Währung : Euro**

Zimmer / Saison	KTG	Bel. min.	Bel. max.	A	B	C	D
Releasefrist				14	14	14	14
EZC Comfort		1	1	XX	XX	XX	---
DZC Comfort		2	2	XX	XX	XX	---

### **Wochenendaufenthalt : (FR-SO)**

2 x Übernachtung mit Frühstück

1 x Abendessen im Buffetform

1 x süße Überraschung im Film Cafe

1 x klassische Teilmassage ( 20 Minuten)

### **Verpflegung :**

Frühstücksbuffet

abends Buffet

### **More inclusive :**

. 1 x Voucher pro Person / Aufenthalt für Kaffee / Tee & Kuchen in der Lobby Bar

. 24.12. Weihnachtsgalabuffet mit Aperitiv, kleines Geschenk im EZA/DZA/EZB/DZB

. 25.+26.12. Weihnachtsgalabuffet im EZA/DZA/EZB/DZB

**Infos :**

EZ = Einzelzimmer , min./max. Belegung 1 Person

DZ = 2 feste Betten, min. /max. Belegung 2 Personen

Beschreibung und Ausstattung des Hotels : siehe Anlage zum Vertrag

**Werbekostenzuschuss für die Prospektdarstellung :**

DER Touristik Frankfurt GmbH berechnet für die Darstellung im Jahreskatalog 2018 einen Werbebetrag in Höhe von XXXXXXXXXXXX.

**Kostenbeiträge Hotel : 2 %** Beteiligung an Abwicklungskosten vom Umsatz

**Stornobedingungen :**

.14 – 7 Tage vor Reiseantritt = 25 % des Reisepreises

. 6 – 0 Tage vor Reiseantritt = 50 % des Reisepreises

**Frühbucherrabatt Optionen :**

Buchungen mit Frühbucherrabatt können bis zum 5 Tage Verspätung (DER Option) ans Hotel kommen und müssen akzeptiert werden.

Hier ist immer das Buchungsdatum ausschlaggebend und nicht das Avisierungsdatum.

**Zahlungen / Bankverbindung :**

Kontoinhaber : THERMAL-F,a.s.

Geldinstitut : Komerčni banka a.s.

SWIFT :XXXXXXXX

IBAN : XXXXXXXXXX

Land : Tschechien

**Zahlungsempfänger :**

Name :

Straße :

LKZ/PLZ/Ort :

USt-IdNr.: CZ25401726

**Rechnungsadresse:** DER Touristik Deutschland GmbH, Emil-von-Behring-Straße 6, D-60439 Frankfurt am Main

**Rechnungszustellung :** XXXXXX

Die Rechnung ist mit Leistungsende zu erstellen. Die in dem Kontingentsvertrag vereinbarten Beträge werden nach Erhalt der Rechnung von Mann Touristik GmbH geprüft (+ 2 Tage für die Bearbeitung) und danach direkt von Dertour innerhalb von 14 Tagen per Überweisung bezahlt.

1. Der Vertragspartner verpflichtet sich, die angegebenen Preise für die gesamte Vertragsperiode nicht zu erhöhen.

2. Der Vertragspartner versichert, dass sich das Hotel / Pension während der Geltungsdauer dieses Vertrages in einem betriebsfertigen, sauberen und ordentlichen Zustand befindet. Er versichert ferner, dass alle Einrichtungen des Hotels / Pension sowie seiner Nebenanlagen (z.B. Hallenbad, Kinderspielfeld, Tennisplätze ) in Bezug auf die Sicherheit der Gäste allen Anforderungen der Behörde voll entsprechen. Dies gilt insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, in Bezug auf Brandschutz-Unfallverhütungsmaßnahmen, Ordnungsmäßigkeit aller Installationen wie z.B. Elektrizität, Gas usw. Der Vertragspartner versichert ebenfalls, dass alle Abnahmen für diese Einrichtungen

ordnungsgemäß durch die hier zuständigen Behörde erfolgt sind. Die die Sicherheit der Gäste betreffenden Hinweise werden entsprechend den örtlichen behördlichen Vorschriften den Gästen des Hotels/der Pension in einer üblicherweise verständlichen Sprache zur Kenntnis gebracht. Beanstandungen durch für die Überwachung der Einhaltung dieser Vorschriften zuständigen Behörden sind sofort zu beheben. Mann Touristik GmbH ist darüber hinaus unverzüglich hiervon zu benachrichtigen.

3. Der Vertragspartner versichert, eine Haftpflichtversicherung für Personen – und Sachschäden abgeschlossen zu haben.

4. Der Vertragspartner verpflichtet sich, nach Vertragsabschluss eintretende Änderungen in Standard und Leistung sowie auftretende Belästigungen, die zu einer Beeinträchtigung der Reisegäste führen können, auch wenn durch Dritte verursacht (z.B. Bautätigkeiten in der näheren Umgebung, Öffnung von lärmverursachenden Lokalen), unverzüglich Mann Touristik GmbH anzuzeigen.

5. Der Vertragspartner verpflichtet sich, unterjährige Preisreduzierungen oder Sonderangebote, die auf den Endkunden zielen, an Mann Touristik GmbH weiterzuleiten und diese zu den vereinbarten Konditionen über Mann Touristik GmbH zu vertreiben und abzuwickeln.

6. In Fällen höherer Gewalt (z.B. Krieg, bürgerkriegsähnliche Unruhen, Streiks, Epidemien, Naturkatastrophen) wird der Vertrag unterbrochen.

7. Die vom Hotel aufbereiteten und Mann Touristik GmbH zur Verfügung gestellten Bild- und Textdaten können von DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG im Rahmen seines eigenen Katalog- und Internetauftritts kostenfrei genutzt werden.

8. Der Vertragspartner wird die ihm vom Veranstalter übermittelten personenbezogene Daten der Reisegäste ausschließlich zur Erfüllung dieses Vertrags im Zusammenhang mit der Unterbringung der Gäste, der Rechnungsstellung, dem Kundenservice etc. nutzen. Der Vertragspartner wird die Kundendaten nicht für eigene Geschäftszwecke, insbesondere Werbung, sonstige Zwecke oder die Weitergabe an Dritte nutzen, sofern dies nicht schriftlich genehmigt wurde.

9. Ansprüche Dritter, die gegenüber DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG geltend gemacht werden und ihre Ursachen in der Sphäre des Vertragspartners haben, werden von DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG nach Rücksprache (über die Agentur Mann Touristik GmbH) mit dem Vertragspartner reguliert. Hierzu ist eine sofortige Stellungnahme des Vertragspartners erforderlich. Bei Vertragsverletzungen durch den Vertragspartner, besonders bei Verstößen gegen den Kontingentsvertrag, ist der Vertragspartner verpflichtet, DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG alle entstandenen Kosten, insbesondere für Werbung, Ausschreibungen und Rechtsverfolgung zu ersetzen.

10. Die Eigenbelegung des vertraglich vereinbarten Kontingents seitens des Hotels vor der genannten Verfallsfrist ist nur nach vorheriger schriftlicher Rücksprache bei Mann Touristik GmbH möglich. Der Vertragspartner ist nicht verpflichtet, die Kontingente über die vereinbarte Verfallsfrist hinaus freizuhalten.

11. Generell ist zu beachten, dass DER Touristik Frankfurt GmbH & Co. KG seinen Kunden eine gebührenfreie Optionsfrist von 3 Tagen (Wochenende, Samstag/Sonntag nicht gerechnet) – selbst bei kurzfristigen Buchungen – einräumt. In diesem Zusammenhang ist besonders zu achten, dass auch nach einem eingegangenen und von Mann Touristik GmbH bestätigten Buchungsstopp an den darauf folgenden 3 Tagen Buchungen für den genannten Zeitraum eingehen können, die vom Vertragspartner ordnungsgemäß abgewickelt werden müssen.

12. Sollte aus Gründen, die der Vertragspartner zu vertreten hat, ein Gast nicht wie gebucht untergebracht werden, so hat der Hotelier eine mindestens gleichwertige Ersatzunterkunft zu stellen und sämtliche aus der Ersatzunterbringung entstehenden Mehrkosten zu tragen.

13. Alle Unstimmigkeiten und Auseinandersetzungen, die sich aus diesem Vertrag ergeben könnten, sollen einvernehmlich beigelegt werden. Für eine eventuelle gerichtliche Auseinandersetzung ist Gerichtsstand Nürnberg. Es ist deutsches Recht anzuwenden. Beide Vertragspartner behandeln die in diesem Vertrag getroffenen Vereinbarungen vertraulich.

14. Dieser Vertrag tritt mit beiderseitiger Unterzeichnung in Kraft. Mündliche Nebenabreden zu diesem Vertrag bestehen nicht.

Für Vertragspartner / Hotel

Für Mann Touristik GmbH

-----  
XXXXXXXXXXXX / Stempel  
Generaldirektor

-----  
XXXXXXXXXXXX / Stempel

Karlovy Vary, den 28.07.2017

**ANLAGE ZUM VERTRAG : Beschreibung und Ausstattung des Hotels** : inkl. = inklusive / g.G. = Gegen Gebühr

**Allgemeine Informationen**

Kategorie 4 Sterne  
Zimmeranzahl : 273  
Sprachen : deutsch, englisch, russisch  
Bahnstation :Karlsbad ca. 1 km  
Busstation : Karlsbad ca. 1 km  
Kurtaxe : inklusive

**Besonderer Service**

Massage g.G.  
medizinische Bäder g.G. (mit Heilwasser)  
Diätküche auf Voranmeldung  
Haustier g.G. 8,- € / Nacht (auf Anfrage)  
Konferenzmöglichkeiten für 2000 Personen

**Ausstattung des Hotels**

3 x Rollstuhlgerechteszimmer (nur für ÜF-Arrangement)  
Lift  
Hotelsafe  
1 x Lobby Bar "Film Café"

**Kreditkarten**

JCB  
MC/Eurocard  
American Express  
Visa

1 x Restaurant mit Sommerterrasse  
1 x Hallenbad inkl., 16 x 6 Meter  
1 x Sauna + 1 x Infrasauna inkl.  
1 x Whirlpool inkl.  
1 x Dampfbad inkl.  
1 x Kneipprundel inkl.  
Wäscheservice g.G.  
Friseur g.G.  
Geschäfte  
Garage g.G. 6,- /Nacht

#### **Zimmer Ausstattung**

Bad / WC  
9-21 Telefon  
SAT-TV mit deutschspr.Sender  
Rollstuhl  
Zimmersafe  
Heizung zentral  
Kaffee-/Teeservice  
Minibar  
Bademantel + Slipper  
Föhn  
Internetanschluss WLAN inkl.

#### **Sportmöglichkeiten**

Fitnessecke inkl.  
Golf g.G. ca. 8 km (18-Loch)  
Tennisplatz g.G. ca. 2000 Meter

#### **Lage des Hotels**

Höhenlage ca. 300 Meter  
Ortszentrum : direkt  
Lebensmitteleinkauf ca. 100 Meter  
Restaurant ca. 100 Meter

#### **Infos / Bemerkungen**

WLAN in ganzem Haus inklusive  
Maniküre + Pediküre g.G.  
Casino g.G.  
Transfer vom /zum Bahnhof g.G.

#### **Öffnungszeiten :**

Wellnesszentrum: MO-FR 13-21 Uhr, SA 10-21 Uhr, SO  
Balneo : MO-SA 7-19 Uhr  
Hallenbad+Wellness+Balneo sind nicht geeignet für

#### **Gut zu wissen :**

HP / VP und Weihnachtsbuffet (für ÜF) buchbar vor Ort  
Salzhöhle g.G.

Check in : ab 14:00 Uhr  
Check out : bis 12:00 Uhr

**NEU : Bei Anreise ist 100,-€ Kautions erforderlich.**

**Comfort Zimmer** : im 10.-15.Etage mit Parkblick und einem französischen Balkon

**Comfort & city view Zimmer** : im 10.-15.Etage mit Stadtblick und Balkon

**Superior Zimmer** : im 3.-9.Etage, renovierte Zimmer mit Parkblick und französischen Balkon, 2 Flaschen Wasser pro Tag am Zimmer, Kosmetik im Badezimmer, Willkommensgeschenk, early check-in /late check out je nach Verfügbarkeit